DATE DU FORMAT: 10 août 2016 FRANÇAIS: 10 août 2016

### ENQUÊTE SUR LES INDICATEURS DU PALUDISME EIP[CODE DE PAYS] [ANNEE] QUESTIONNAIRE STANDARD MÉNAGE

[NOM DU PAYS] [NOM DE L'ORGANISATION]

		IDENTIFICAT	TON (1)	
NOM DE LA LOCALITÉ	-			
NOM DU CHEF DE MÉN	NAGE			
NUMÉRO DE GRAPPE				
NUMÉRO DU MÉNAGE				
RÉGION				
DISTRICT				
COMMUNE				
VILLE/RURAL (VILLE=1	, RURAL=2)			
		VISITES D'ENQ	UÊTEURS	
	1	2	3	VISITE FINALE
DATE  NOM DE L'ENQUÊTEUI ENQUÊTRICE  RÉSULTAT*	R/ 			JOUR  MOIS  ANNÉE No ENQUÊT  RÉSULTAT*
PROCHAINE DATE VISITE HEURE				NOMBRE TOTAL DE VISITES
À LA MAIS 3 MÉNAGE TO 4 DIFFÉRÉ 5 REFUSÉ 6 LOGEMENT I 7 LOGEMENT I	NON TROUVÉ	A VISITE DUR UNE LONGUE PÉR	RIODE	TOTAL DE PERSONNES DANS LE MÉNAGE  TOTAL DE FEMMES ÉLIGIBLES  No DE LIGNE DE L'ENQUÊTÉ POUR LE QUESTION- NAIRE MÉNAGE
LANGUE DU QUESTIONNAIRE**	LANG L'INTERV		LANGUE MATERNELLE DE L'ENQUÊTÉ**	TRADUCTEUR (OUI = 1, NON = 2)
LANGUE DU QUESTIONNAIRE**	RANÇAIS	01	LANGUES : FRANÇAIS 03 LANGUE 2	AUTRE (PRÉCISEZ)
CHEF D'É	QUIPE NUMERO	CONT	RÔLEUSE NUMERO	CONTRÔLE BUREAU SAISI PAR  NUMERO NUMERO

CETTE PAGE EST LAISSÉE BLANCHE INTENTIONNELLEMENT

# PRÉSENTATION ET DEMANDE DE CONSENTEMENT

paludis santé.	r. Je m'appelle Je travaille pour [NOM D ime en [NOM DE PAYS]. Les informations que nous collecton Votre ménage a été sélectionné pour cette enquetê. Je voudra ons prend habituellement entre 15 et 20 minutes.	s aideront le gouvernement à améliorer les services de
que les accept aucun questic interror	les informations que vous nous donnerez sont strictement co s' membres de l'équipe d'enquête. Vous n'êtes pas obligé de prerez de répondre aux questions car votre opinion est très importangement dans les services que vous pouvez recevoir des en à laquelle vous ne voulez pas répondre, dites-le moi et je par pre l'interview à n'importe quel moment. Si vous souhaitez pines figurant sur cette carte.	articiper à cette enquête mais nous espérons que vous ortante. Si vous décider de ne pas participer, il n'y aura programmes de santé. S'il arrivait que je pose une asserai à la question suivante ou vous pouvez également
NOM,	IEZ LA CARTE AVEC LES INFORMATIONS POUR CONTAC NSTITUTION (). Tél: XXX Programme Nationale de Lutte contre le Paludisme (PNLP). T	
	ous des questions à me poser? commencer l'interview maintenant ?	
SIGNA	TURE DE L'ENQUÊTEUR	DATE
	L'ENQUÊTÉ ACCEPTE D'ÊTRE INTERVIEWÉ 1	L'ENQUÊTÉ REFUSE D'ÊTRE INTERVIEWÉ 2 ────➤ FIN
100	NOTEZ L'HEURE.	HEURES
		MINUTES

#### TABLEAU MÉNAGE

	TABLEAU MÊNAGE							
No LIGNE	RÉSIDENTS HABITUELS ET VISITEURS	LIEN AVEC LE CHEF DE	SEXE	RÉSID	DENCE	ÂGE	É	LIGIBILITÉ
1	2	3	4	5	6	7	8	9
	S'il vous plait, donnez-moi les noms des personnes qui vivent habituellement dans votre ménage et des visiteurs qui ont passé la nuit dernière ici, en commençant par le chef de ménage.	Quel est le lien de parenté de (NOM) avec le chef de ménage ?	(NOM) est-il de sexe masculi n ou féminin ?	(NOM) vit-il/ elle ici habituell ement ?	(NOM) a t-il/ elle passé la nuit dernière ici ?	Quel âge a (NOM) ?	ENCER- CLEZ LE NO DE LIGNE DE TOUTES LES FEMMES DE 15-49 ANS	ENCER- CLEZ LE No DE LIGNE DE TOUTES LES ENFANTS DE 0-5 ANS
	APRÈS AVOIR LISTÉ LES NOMS ET ENREGISTRÉ LE LIEN DE PARENTÉ ET LE SEXE POUR CHAQUE PERSONNE, POSEZ LES QUESTIONS 2A-2C POUR VOUS ASSURER QUE LA LISTE EST COMPLÈTE.							
	POSEZ ENSUITE LES QUESTIONS APPRO- PRIÉES DES COLONNES 5-9 POUR CHAQUE PERSONNE.	VOIR CODES CI-DESSOUS.				SI 95 OU PLUS, NOTEZ '95'.		
01			M F 1 2	O N 1 2	O N 1 2	EN ANNÉES	01	01
02			1 2	1 2	1 2		02	02
03			1 2	1 2	1 2		03	03
04			1 2	1 2	1 2		04	04
05			1 2	1 2	1 2		05	05
06			1 2	1 2	1 2		06	06
07			1 2	1 2	1 2		07	07
08			1 2	1 2	1 2		08	08
09			1 2	1 2	1 2		09	09
4.0			1 2	1 2	1 2			40
d'	uste pour être sûre que j'ai une list autres personnes comme des pet ourrissons que nous n'avons pas	its enfants ou des	OUI		► AJOUTE U TABLEAU		10 CODES POUR Q. 3: LIEN DE MÉNAGE 01 = CHEF DE MÉNAGE	10 N DE PARENTÉ AVEC CHEF 07 = BEAU-PARENT
2B) Y m lo	a-t-il d'autres personnes qui ne so embres de votre famille, comme o cataires ou amis qui vivent habitu	ont peut-être pas des domestiques, ellement ici ?	OUI	,	➤ AJOUTE U TABLEAL	Z NON	02 = FEMME OU MARI 03 = FILS OU FILLE 04 = GENDRE OU	08 = FRÈRE OU SOEUR 09 = AUTRE PARENT 10 = ADOPTÉ /EN GARDE/
				BELLE-FILLE 05 = PETIT FILS/FILLE 06 = PÈRE/MÈRE	ENFANT DE LA FEMME/MARI 11 = SANS PARENTÉ 98 = NE SAIT PAS			

#### TARI FALLMÉNIAGE

_				TABLE	EAU MÉNA	<u>GE</u>		
No LIGNE	RÉSIDENTS HABITUELS ET VISITEURS	LIEN AVEC LE CHEF DE	SEXE	RÉSID	ENCE	ÂGE	ÉI	LIGIBILITÉ
1	2	3	4	5	6	7	8	9
	S'il vous plait, donnez-moi les noms des personnes qui vivent habituellement dans votre ménage et des visiteurs qui ont passé la nuit dernière ici, en commençant par le chef de ménage.  APRÈS AVOIR LISTÉ LES NOMS ET ENREGISTRÉ LE LIEN DE PARENTÉ ET LE SEXE POUR CHAQUE PERSONNE, POSEZ LES QUESTIONS 2A-2C POUR VOUS ASSURER QUE LA	Quel est le lien de parenté de (NOM) avec le chef de ménage ?	(NOM) est-il de sexe masculi n ou féminin ?	(NOM) vit-il/ elle ici habituell ement ?	(NOM) a t-il/ elle passé la nuit dernière ici ?	Quel âge a (NOM) ?	ENCER- CLEZ LE NO DE LIGNE DE TOUTES LES FEMMES DE 15-49 ANS	ENCER- CLEZ LE NO DE LIGNE DE TOUTES LES ENFANTS DE 0-5 ANS
	LISTE EST COMPLÉTE.  POSEZ ENSUITE LES QUESTIONS APPRO- PRIÉES DES COLONNES 5-9 POUR CHAQUE PERSONNE.	VOIR CODES CI-DESSOUS.				SI 95 OU PLUS, NOTEZ '95'.		
11			M F 1 2	O N 1 2	O N 1 2	EN ANNÉES	11	11
12			1 2	1 2	1 2		12	12
13			1 2	1 2	1 2		13	13
14			1 2	1 2	1 2		14	14
15			1 2	1 2	1 2		15	15
16			1 2	1 2	1 2		16	16
17			1 2	1 2	1 2		17	17
18			1 2	1 2	1 2		18	18
19			1 2	1 2	1 2		19	19
20			1 2	1 2	1 2		20	20
CC	OCHEZ ICI SI UNE AUTRE FEUII U							

CODES POUR Q. 3: LIEN DE PARENTÉ AVEC CHEF

DE MÉNAGE

01 = CHEF DE MÉNAGE

02 = FEMME OU MARI

03 = FILS OU FILLE

04 = GENDRE OU

BELLE-FILLE

ENFANT DE LA FEMME/MARI

05 = PETIT FILS/FILLE

06 = PÈRE/MÈRE

DE MÉNAGE

07 = BEAU-PARENT

09 = AUTRE PARENT

10 = ADOPTÉ /EN GARDE/

ENFANT DE LA FEMME/MARI

11 = SANS PARENTÉ

98 = NE SAIT PAS

#### CARACTÉRISTIQUES DU MÉNAGE

No	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	ALLEZ À
101 (2)	D'où provient principalement l'eau que boivent les membres de votre ménage ?	RAU DU ROBINET	105 103
102	D'où provient principalement l'eau utilisée par votre ménage à d'autres fins que la cuisine et le lavage des mains ?	ROBINET   11   ROBINET   12   ROBINET DANS LOGEMENT   11   ROBINET DANS COUR/PARCELLE   12   ROBINET CHEZ UN VOISIN   13   ROBINET PUBLIC/BORNE FONTAIN   14     14     14     15	105
103	Où est située cette source d'approvisionnement de l'eau ?	DANS VOTRE LOGEMENT         1           DANS VOTRE COUR/PARCELLE         2           AILLEURS         3	]→ 105
104	Combien de temps faut-il pour s'y rendre, prendre l'eau et revenir ?	MINUTES	

#### CARACTÉRISTIQUES DU MÉNAGE

No	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	ALLEZ À
105 (3)	Quel type de toilettes les membres de votre ménage utilisent-ils habituellement ?  S'IL N'EST PAS POSSIBLE DE DÉTERMINER LE TYPE DE TOILETTES, DEMANDEZ LA PERMISSION DE VOIR L'INSTALLATION.	CHASSE D'EAU/CHASSE MANUELLE  CHASSE D'EAU CONNECTÉE  À UN SYSTÈME D'ÉGOUT	→ 108
106	Partagez-vous ces toilettes avec d'autres ménages ?	OUI	→ 108
107	En comptant votre propre ménage, combien de ménages utilisent ces toilettes ?	NOMBRE DE MÉNAGES         0           SI MOINS DE 10         0           10 MÉNAGES OU PLUS         95           NE SAIT PAS         98	
108	Quel type de combustible votre ménage utilise-t-il principalement pour cuisiner ?	ÉLECTRICITÉ       01         GAZ PROPANE LIQUÉFIÉ (GPL)       02         GAZ NATUREL       03         BIOGAZ       04         KEROSÈNE       05         CHARBON, LIGNITE       06         CHARBON DE BOIS       07         BOIS       08         PAILLE/BRANCHAGES/HERBES       09         RÉSIDUS AGRICOLES       10         BOUSE       11         PAS DE REPAS PRÉPARÉ DANS LE MÉNAGE       95         AUTRE       (PRECISEZ)	
109	Dans ce ménage, combien de pièces utilisez-vous pour dormir ?	NOMBRE DE PIÈCES	
110	Est-ce que votre ménage possède du bétail, des troupeaux, d'autres animaux de ferme ou de la volaille ?	OUI 1 NON 2	→ 112
111 (4)	Parmi les animaux suivants, combien votre ménage en possède-t-il ? SI AUCUN, NOTEZ '00'. SI 95 OU PLUS, NOTEZ '95'. SI NE SAIT PAS, NOTEZ '98'. a) Vaches laitières ou taureaux ? b) Autre bétail ? c) Chevaux, ânes ou mules ? d) Chèvres ? e) Moutons ? f) Poulets ou autre volaille ?	a) VACHES/TAUREAUX b) AUTRE BÉTAIL c) CHEVAUX/ÂNES/MULES d) CHÈVRES e) MOUTONS f) POULETS/AUTRE VOLAILLE	
112	Est-ce qu'un membre de votre ménage possède des terres cultivables ?	OUI	→ 114
113	Combien d'hectares de terres cultivables les membres du ménage possèdent-ils ?	#ECTARES	
	SI 95 OU PLUS, ENCERCLEZ '950'.	NE SAIT PAS 998	1

#### CARACTÉRISTIQUES DU MÉNAGE

No	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	ALLEZ À
114 (5)	Dans ce ménage, avez-vous :  a) L'électricité ? b) Un poste radio ? c) Une télévision ? d) Un téléphone fixe ? e) Un ordinateur ? f) Un réfrigérateur ? [AJOUTEZ D'AUTRES POSTES. VOIR NOTE 7].	OUI NON  a) ÉLECTRICITÉ 1 2 b) RADIO 1 2 c) TÉLÉVISION 1 2 d) TÉLÉPHONE FIXE 1 2 e) ORDINATEUR 1 2 f) RÉFRIGÉRATEUR 1 2	
115	Est-ce qu'un membre de votre ménage possède :  a) Une montre ?  b) Un téléphone portable ?  c) Une bicyclette ?  d) Une motocyclette ou un scooter ?  e) Une charrette tirée par un animal ?  f) Une voiture ou une camionnette ?  g) Un bateau à moteur ?	OUI NON  a) MONTRE	
116	Est-ce qu'un membre de votre ménage a un compte en banque ?	OUI	
119	Est-ce que votre ménage a des moustiquaires ?	OUI	<b>□→</b> 131
120	Combien de moustiquaires votre ménage a-t-il ? SI 7 MOUSTIQUAIRES OU PLUS, ENREGISTREZ '7'.	NOMBRE DE MOUSTIQUAIRES	

# MOUSTIQUAIRES

		MOUSTIQUAIRE #1	MOUSTIQUAIRE #2	MOUSTIQUAIRE #3
121	DEMANDEZ À L'ENQUÊTÉ DE VOUS MONTRER TOUTES LES MOUSTIQUAIRES DU MÉNAGE. SI PLUS DE 3 MOUSTIQUAIRES, UTILISEZ UN/DES QUESTIONNAIRE(S) SUPPLÉMENTAIRE(S).	OBSERVÉE 1 NON OBSERVÉE 2	OBSERVÉE 1 NON OBSERVÉE 2	OBSERVÉE 1 NON OBSERVÉE 2
122	Cela fait combien de mois que votre ménage a la moustiquaire ? SI MOINS D'UN MOIS, NOTEZ '00'.	IL Y A	IL Y A	IL Y A
123	OBSERVEZ OU DEMANDEZ LA MARQUE/TYPE DE LA MOUSTI-QUAIRE. SI LA MARQUE N'EST PAS CONNUE ET SI VOUS NE POUVEZ PAS VOIR LA MOUSTI-QUAIRE, MONTREZ À L'ENQUÊTÉ DES PHOTOS DE MARQUES ET DE TYPES COURANTS DE MOUSTIQUAIRE.	MOUSTIQUAIRE IMPRÉGNÉE D'INSECTICIDE À LONGUE DURÉE D'ACTION (MIILDA)  MARQUE A	MOUSTIQUAIRE IMPRÉGNÉE D'INSECTICIDE À LONGUE DURÉE D'ACTION (MIILDA)  MARQUE A	MOUSTIQUAIRE IMPRÉGNÉE D'INSECTICIDE À LONGUE DURÉE D'ACTION (MIILDA)  MARQUE A
126 (6)	Avez-vous obtenu la moustiquaire à l'occasion [NOM LOCAL D'UNE CAMPAGNE DE DISTRIBUTION DE MASSE], durant une visite prénatale ou au cours d'une visite pour une	OUI, [NOM DE LA CAMPAGNE DE DISTRIBUTION DE MASSE] 1- OUI, PRÉNATALE 2- OUI, VISITE POUR VACCINNATION 3- (ALLEZ À 128) NON 4	OUI, [NOM DE LA CAMPAGNE DE DISTRIBUTION DE MASSEI 1- OUI, PRÉNATALE 2- OUI, VISITE POUR VACCINNATION 3- (ALLEZ À 128) NON 4	OUI, [NOM DE LA CAMPAGNE DE DISTRIBUTION DE MASSE] 1 OUI, PRÉNATALE 2- OUI, VISITE POUR VACCINNATION 3- (ALLEZ À 128) NON 4
127	Où avez-vous obtenu la moustiquaire ?	ÉTABLISSEMENT DE	ÉTABLISSEMENT DE         SANTÉ DU GOV       01         ÉTABLISSEMENT DE       02         SANTÉ PRIVÉ       02         PHARMACIE       03         BOUTIQUE/MARCH       04         AGENT SANTÉ       COMMUN       05         INSTITUTION       RELIGIEUSE       06         ECOLE       07         AUTRE       96         NE SAIT PAS       98	ÉTABLISSEMENT DE       SANTÉ DU GOV       01         ÉTABLISSEMENT DE       SANTÉ PRIVÉ       02         PHARMACIE       03       38         BOUTIQUE/MARCH       04         AGENT SANTÉ       COMMUN       05         INSTITUTION       RELIGIEUSE       06         ÉCOLE       07         AUTRE       96         NE SAIT PAS       98
128	Est-ce que, la nuit dernière, quelqu'un a dormi sous cette moustiquaire ?	OUI 1  NON 2  (ALLEZ À 130)   PAS SÛR 8	OUI 1 NON 2  (ALLEZ À 130)   PAS SÛR 8	OUI 1  NON 2  (ALLEZ À 130)   PAS SÛR 8
129	Qui a dormi sous cette moustiquaire la nuit dernière ?  INSCRIVEZ LE NOM DE LA PERSONNE ET SON NUMÉRO DE LIGNE DU TABLEAU MÉNAGE.	NOM  NO DE LIGNE	NOM  No DE LIGNE	NOM  No DE LIGNE
130		RETOURNEZ À 121 POUR LA MOUSTIQUAIRE SUIVANTE; S'IL N'Y A PLUS DE MOUSTIQUAIRE, ALLEZ À Q.131.	RETOURNEZ À 121 POUR LA MOUSTIQUAIRE SUIVANTE; S'IL N'Y A PLUS DE MOUSTIQUAIRE, ALLEZ À Q.131.	RETOURNEZ À 121 POUR LA MOUSTIQUAIRE SUIVANTE; S'IL N'Y A PLUS DE MOUSTIQUAIRE, ALLEZ À Q.131.

#### AUTRES CARACTÉRISTIQUES DU LOGEMENT

No	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	ALLEZ À
131 (3)	OBSERVEZ LE MATÉRIAU PRINCIPAL DU SOL DU LOGEMENT. NOTEZ L'OBSERVATION	MATERIAU NATUREL         11           TERRE/SABLE         12           BOUSE         12           MATÉRIAU RUDIMENTAIRE         21           PLANCHES EN BOIS         21           PALMES/BAMBOU         22           MATÉRIAU ÉLABORÉ         31           BANDES DE VINYLE/ASPHALTE         32           CARRELAGE/CARREAUX         33           CIMENT         34           MOQUETTE         35           AUTRE         96           (PRÉCISEZ)	
132 (3)	OBSERVEZ LE MATÉRIAU PRINCIPAL DU TOIT DU LOGEMENT.  NOTEZ L'OBSERVATION.	MATÉRIAU NATUREL           PAS DE TOIT         11           CHAUME/PALMES/FEUILLES         12           MOTTES DE TERRE         13           MATÉRIAU RUDIMENTAIRE         21           NATTE         22           PLANCHES EN BOIS         23           CARTON         24           MATÉRIAU ÉLABORÉ         31           BOIS         32           ZINC/FIBRE DE CIMENT         33           TUILES         34           CIMENT         35           SHINGLES         36           AUTRE         96	
133 (3)	OBSERVEZ LE MATÉRIAU PRINCIPAL DES MURS EXTÈRIEURS DU LOGEMENT.  NOTEZ L'OBSERVATION.	MATÉRIAU NATUREL           PAS DE MUR         11           BAMBOU/CANE/PALME/TRONC         12           TERRE         13           MATÉRIAU RUDIMENTAIRE         21           BAMBOU AVEC BOUE         21           PIERRES AVEC BOUE         22           ADOBE NON RECOUVERT         23           CONTRE-PLAQUÉ         24           CARTON         25           BOIS DE RÉCUPÉRATION         26           MATÉRIAU ÉLABORÉ         31           PIERRES AVEC CHAUX/CIMENT         32           BRIQUES         33           BLOCS DE CIMENT         34           ADOBE RECOUVERT         35           PLANCHE EN BOIS/SHINGLES         36           AUTRE         96           (PRECISEZ)	
134	NOTEZ L'HEURE.	HEURES	

# OBSERVATIONS DE L'ENQUÊTEUR/ENQUÊTRICE

# À REMPLIR, UNE FOIS L'INTERVIEW TERMINÉE

COMMENTAIRES CONCERNANT L'INTERVIEW :
COMMENTAIRES SUR DES QUESTIONS PARTICULIÈRES :
AUTRES COMMENTAIRES :
OBSERVATIONS DU CHEF D'ÉQUIPE
OBSERVATIONS DE LA CONTRÔLEUSE

## MÉNAGE: NOTES

- (1) Cette section doit être adaptée selon le plan de l'enquête spécifique au pays.
- (2) Les pays qui utilisent des sachets d'eau (petit sac en plastique rempli d'eau) comme source d'approvisionnement de l'eau de boisson doivent ajouter la catégorie séparée SACHET D'EAU après EAU EN BOUTEILLE et suivre la même instruction de passage que pour les (3) Les codes doivent être développés localement; Cependant, les grandes catégories doivent être maintenues.
- (4) Ajouter tout autre animal spécifique au pays comme les zébus, buffles, chameaux, lamas, alpagas, porcs, canards, oies ou éléphants.
- (5) Chaque pays doit ajouter au moins 5 types de meubles à la liste (comme une table, une chaise, un canapé,un lit, une armoire ou un placard). De plus, chaque pays doit ajouter, au moins, 4 appareils électro-ménagers de telle sorte que la liste comprenne, au moins 3
- (6) La question doit être adaptée localement en utilisant le nom de la campagne de distribution de masse.